

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Dokument zasedanja*

23.9.2008

B6-0426/2008 }  
B6-0440/2008 }  
B6-0442/2008 }  
B6-0443/2008 } RC1

## PREDLOG SKUPNE RESOLUCIJE

v skladu s členom 103(4) Poslovnika, ki ga predlagajo:

- Charles Tannock, Sajjad Karim, Mario Mauro, Tunne Kelam in Christa Kläß v imenu skupine PPE-DE
- Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda, Jan Marinus Wiersma, Emilio Menéndez del Valle in Thijs Berman v imenu skupine PSE
- Baroness Nicholson of Winterbourne v imenu skupine ALDE
- Mieczysław Edmund Janowski, Adam Bielan, Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Andrzej Tomasz Zapałowski, Eoin Ryan, Ewa Tomaszewska, Wojciech Roszkowski, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Ryszard Czarnecki, Konrad Szymański in Hanna Foltyn-Kubicka v imenu skupine UEN

in ki nadomesti predloge naslednjih političnih skupin:

- PPE-DE (B6-0426/2008)
- PSE (B6-0440/2008)
- ALDE (B6-0442/2008)
- UEN (B6-0443/2008)

o pripravah na vrhunsko srečanje EU-Indija (Marseille, 29. september 2008)

RC\743915SL.doc

PE413.274v01-00}  
PE413.293v01-00}  
PE413.295v01-00}  
PE413.296v01-00} RC1

**SL**

**SL**

## **Resolucija Evropskega parlamenta o pripravah na vrhunsko srečanje EU-Indija (Marseille, 29. september 2008)**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju strateškega partnerstva med EU in Indijo, ki se je začelo v Haagu novembra 2004,
- ob upoštevanju devetega vrha EU-Indija, ki bo potekal 29. septembra 2008 v Marseillu,
- ob upoštevanju skupnega akcijskega načrta iz leta 2005, ki je bil sprejet na šestem vrhu EU-Indija 7. septembra 2005 v Delhiju,
- ob upoštevanju skupnega akcijskega načrta strateškega partnerstva med EU in Indijo z dne 7. septembra 2005,
- ob upoštevanju zaključkov z osmega vrhunškega srečanja EU-Indija z dne 30. novembra 2007,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 29. septembra 2005 o odnosih med EU in Indijo: Strateško partnerstvo<sup>1</sup>,
- ob upoštevanju memoranduma o soglasju med EU in Indijo o nacionalnem strateškem dokumentu za Indijo 2007–2010,
- ob upoštevanju tretjega odbora za energijo EU-Indija, ki se je sestal 20. junija 2007,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 24. maja 2007 o Kašmirju: trenutne razmere in pričakovanja<sup>2</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 9. julija 2008 o trditvah glede množičnih grobišč v indijskem delu Kašmirja<sup>3</sup>,
- ob upoštevanju svojega poročila z dne 28. septembra 2006 o gospodarskih in trgovinskih odnosih z Indijo<sup>4</sup>,
- ob upoštevanju nagovora predsednika Republike Indije v Evropskem parlamentu 25. aprila 2007,
- ob upoštevanju zaključkov okrogle mize EU-Indija, ki je potekala 15. in 16. julija 2008 v Parizu,
- ob upoštevanju člena 103(4) svojega poslovnika,

---

<sup>1</sup> UL C 227 E, 21.09.2006, str. 589.

<sup>2</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0214.

<sup>3</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2008)0366.

<sup>4</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2006)0388.

- A. ker sta EU in Indija največji demokraciji na svetu, ki s skupno zavezanostjo demokraciji, raznolikosti, pravni državi in multilateralizmu v mednarodnih odnosih prispevata k miru in stabilnosti v svetu,
- B. ker je bil strateški skupni akcijski načrt EU-Indija osnova za obsežnejše sodelovanje med EU in Indijo od leta 2005,
- C. ker je Indija v zadnjih letih zabeležila letno gospodarsko rast med 8 % in 10 %, kar jo je zaznamovalo kot državo, ki postaja velika gospodarska sila in ki je močno napredovala v gospodarskem razvoju; pozdravlja velik napredek Indije pri številnih kazalnikih človeškega razvoja, pojav širšega srednjega razreda, ki se približuje 100 milijonom prebivalcev, ter napredek Indije pri tem, da postaja donatorica in ne le upravičenka razvojne pomoči; še vedno izraža zaskrbljenost zaradi velike razlike v prihodkih in zaradi 300 milijonov Indijcev, ki živijo pod pragom revščine,
- D. ker se Indija na področju notranje politike v tem času sooča z vrsto kriz, kot so nenehno nasilje islamskega džihada in hindujskega radikalizma, medskupnostni spori v Džamaju in Kašmirju, napadi na kristjane v Orisi, od katerih jih je bilo veliko dalitskega izvora, razširjeni upori maoistov (naksaliti) v vsaj 12 državah ter naravne katastrofe na severovzhodu,
- E. ker je avgusta prišlo do vala nasilja in vrste umorov kristjanov v Orisi, ob upoštevanju trditev, da ni bilo učinkovitega posredovanja lokalne policije, in ker so voditelji Višva Hindu Parišad izjavili, da se nasilje ne bo končalo, dokler v Orisi ne bo nobenega kristjana več; ker so nekatere krščanske skupnosti v Indiji nenehno izpostavljene nestrpnosti in nasilju,
- F. ker kastno razlikovanje in praksa „nedotakljivosti“ v zvezi z daliti še vedno zelo vplivata na njihove družbeno-gospodarske in politično-civilne pravice kljub prizadevanjem indijske vlade v zadnjih desetletjih,
- G. ker je od oktobra 2005 v bombnih napadih v indijskih mestih umrlo več kot 400 ljudi; ker je v zadnjem bombnem napadu, ki so ga 13. septembra izvedli islamski teroristi, umrlo najmanj 20 oseb, veliko pa jih je bilo ranjenih,
- H. ker je trgovina med EU in Indijo v zadnjih letih rasla eksponentno, in sicer z 28,6 milijarde EUR leta 2003 na več kot 55 milijard EUR leta 2007; ker so se zunanje naložbe EU v Indiji več kot podvojile med letoma 2002 in 2006 na 2,4 milijarde EUR; ker sta trgovinski režim in zakonodajno okolje Indije še vedno sorazmerno omejevalna in ker je leta 2008 Svetovna banka Indijo uvrstila na 120. mesto (od 178 gospodarstev) glede neoviranega poslovanja,
- I. ker sta Evropski parlament in indijski parlament vzpostavila uradne dvostranske odnose,
- J. ker sta EU in Indija še vedno zavezani k sklenitvi prostotrgovinskega sporazuma, ki bo izčrpen, uravnotežen in v celoti usklajen s pravili Svetovne trgovinske organizacije ter bo zagotovil postopno in vzajemno liberalizacijo trgovine blaga in storitev ter vseboval tudi druga vprašanja, povezana s trgovino; ker bi prostotrgovinski sporazum zelo koristil obema gospodarstvom, povečal naložbe, celotni izvoz in uvoz za EU in Indijo ter koristno spodbudil svetovno trgovino, še posebej pri storitvah,
- K. ker sta EU in Indija razvili tesno sodelovanje v znanstvenem in tehnološkem sektorju,

- L. ker sta EU in Indija zavezani k izkoreninjanju vseh oblik terorizma, ki predstavljajo eno od najresnejših nevarnosti za mednarodni mir in varnost,
- M. ker se je Indija v mednarodni skupnosti pojavila kot močan akter in kot ena izmed držav, ki največ prispeva k misijam ZN za ohranjanje miru; ker bi morali Združeni narodi priznati ta večji status v obliki sedeža v Varnostnem svetu ZN,
- N. ker ima Indija pomembno vlogo pri vprašanjih južne in jugovzhodne Azije, zlasti kot članica Južnoazijskega združenja za regionalno sodelovanje (SAARC) in Združenja držav jugovzhodne Azije (ASEAN); ob upoštevanju vloge Indije pri podpiranju stabilnosti regije in s tem v zvezi njenega sodelovanja z EU v Nepal in Šrilanki,
- O. ker so Združene države Amerike in Indija podpisale sporazum o civilnemu jedrskemu sodelovanju,
- P. ker mirna prihodnost nekdanje prinčevske države Džamu in Kašmir ostaja pomemben cilj za stabilnost v južni Aziji,
- Q. ker so podnebne spremembe, energetska poraba in energetska varnost resna skrb mednarodne skupnosti,
- R. ker je svetovna bliskovita porast cen goriva in živil povzročil resne gospodarske težave in povečal skrbi glede možnosti družbenih nemirov,
- S. ker Indija sodeluje pri evropskih projektih Galileo in ITER,
1. pozdravlja deveto vrhunsko srečanje EU-Indija kot izraz trajnega strateškega partnerstva in močno priporoča, naj se v prihodnosti pred temi letnimi vrhunskimi srečanji organizirajo parlamentarne seje pred vrhom, da bi se tako poudaril demokratični nadzor tega procesa ter okrepilo razumevanje stališč in demokratičnih sistemov na obeh straneh;
  2. potrjuje svojo trdno podporo za okrepitev strateških odnosov med EU in Indijo ter za raziskovanje nadaljnjih poti pri nadgrajevanju odnosa in poziva h konkretnim zaključkom na srečanju glede gospodarskih, političnih, varnostnih, trgovinskih in drugih vprašanj skupnega interesa;
  3. pozdravlja pregled skupnega akcijskega načrta iz leta 2005, upa, da bodo v njem zadane jasne prednostne naloge in končni roki za dogovorjene dejavnosti, ter ponovno izraža željo, da bi se ga vključilo v postopek pregleda; je pripravljen na dogovor s Komisijo, na kakšen način bi bil v to vključen;
  4. ugotavlja, da nameravata EU in Indija na vrhunskem srečanju sprejeti revidiran skupni akcijski načrt; poudarja, da je treba predlaganim skupnim ukrepom dodati resnično politično vsebino in nameniti zadostna sredstva za popolno uresničitev prednostnih nalog v načrtu;
  5. pozdravlja ustanovitev parlamentarne prijateljske skupine med Indijo in Evropskim parlamentom, ki bo delovala znotraj indijskega parlamenta kot enakovredni organ delegacije Evropskega parlamenta za odnose z Republiko Indijo; upa, da bo ta pozitiven dogodek

začetek pomembnega in strukturiranega dialoga med obema parlamentoma o vprašanih globalnega in skupnega interesa z rednimi dvostranskimi obiski in razpravami na okroglih mizah;

6. poudarja svojo trdno zavezo k vzpostavitvi celovitega, obsežnega in ambicioznega prostotrgovinskega sporazuma med EU in Indijo; ugotavlja, da so pogajalci dosegli široko soglasje glede trgovine blaga, vendar so potrebna nadaljnja pogajanja za doseg dogovora o storitvah, konkurenci, pravicah intelektualne lastnine, javnih razpisih, trajnostnemu razvoju, sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih ter necarinskih ovirah; poziva obe strani, naj si prizadevata za uspešen zaključek pogajanj do konca leta 2008; je seznanjen z velikim povečanjem dvostranske trgovine in naložb v zadnjem desetletju ter poudarja velik potencial za nadaljnjo rast, ki bo sledila takemu sporazumu;
7. poziva k sklenitvi obsežnega prostotrgovinskega sporazuma, ki bo izboljšal dostop do trga za blago in storitve, zajel vso trgovino in vseboval določbe o zakonodajni preglednosti na področjih, povezanih s skupno trgovino in naložbami, pa tudi določbe o standardih in oceni skladnosti, sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih, pravicah intelektualne lastnine, izvajanju zakonodaje, omogočanju trgovine, carini, javnih razpisih, trgovini in konkurenci ter o razvoju in človekovih pravicah, ki naj bi bile glavni del prostotrgovinskega sporazuma;
8. podpira pogajanja o prostotrgovinskih sporazumih z Indijo ter v celoti spoštuje različna stališča glede ekonomskih vprašanj obeh partneric, posebne družbeno-gospodarske razmere v Indiji in zlasti položaj revnih in samooskrbnih kmetov; meni, da je ambiciozno poglavje o trajnostnem razvoju bistveni del sporazumov, in poudarja, da mora biti to predmet uveljavljenega mehanizma za reševanje sporov;
9. ugotavlja, da je EU pomemben vir neposrednih tujih naložb v Indiji, saj prispeva približno 19,5 % od vseh tamkajšnjih neposrednih tujih naložb, ter da so skupne neposredne naložbe v mešane družbe ter hčerinske družbe v popolni lasti v EU (od aprila 1996 do 2006/2007) znašale 4.315,87 milijona EUR, kar pomeni, da je EU največji prejemnik tujih naložb iz Indije; priznava, da se naložbeni tokovi med EU in Indijo večajo ter da se bo to še stopnjevalo po uspešnem zaključku prostotrgovinskega sporazuma;
10. opozarja, da sta EU in Indija pomembni trgovinski partnerici in ustanovni članici Svetovne trgovinske organizacije; obžaluje nedavni propad večstranskih trgovinskih pogajanj razvojne agende iz Dohe in spor zaradi kmetijskih tarif med ZDA in Indijo; ugotavlja, da bi neuspeh pogajanj Svetovne trgovinske organizacije povzročil: izgubo morebitnih socialnih ugodnosti, ki izhajajo iz novih reform organizacije; resno nevarnost, da bi bila ogrožena verodostojnost mednarodnega trgovinskega sistema in organizacije; in možnost širitve trgovinskega protekcionizma ter nevarnost, da bi članice organizacije zamenjale večstranskost z dvostranskimi in regionalnimi sporazumi; poziva EU in Indijo, naj obnovita svoja prizadevanja za doseg obsežnega trgovinskega dogovora, ki bo koristil ne le EU in Indiji, temveč tudi širši mednarodni skupnosti;
11. poziva Komisijo, naj pri pogajanjih o prostotrgovinskih sporazumih ustrezno poudari pomen vprašanja človekovih pravic, zlasti izvajanje delovnih standardov Mednarodne organizacije dela v povezavi z delom otrok in zasužnjevanjem zaradi dolgov (konvenciji 138 in 182), odprave netarifnih ovir in sedanjih omejitev na področju neposrednih tujih naložb v

pomembnih sektorjih ter pravic intelektualne lastnine;

12. je seznanjen z napovedjo z dne 28. avgusta 1998 o prostotrgovinskemu sporazumu Indija-ASEAN; upa, da bo sporazum sprožil nadaljnjo gospodarsko rast, okreplil regionalne politične odnose in ohranjal varnost v jugovzhodni Aziji;
13. poziva EU in Indijo, naj uspešno napredujeta pri zaključevanju pomorskega in letalskega sporazuma, ki bi še bolj okrepila dvostransko trgovino in naložbe; izjavlja, da bo vrhunsko srečanje tudi priložnost za podpis finančnega sporazuma o novem programu za sodelovanje na področju civilnega letalstva;
14. pozdravlja odprtje evropskega poslovnega in tehnološkega centra v Delhiju, ki bo pomagal spodbujati vezi med evropskimi in indijskimi podjetji ter vezi med strokovnjaki s področja znanosti in tehnologije, z namenom odzvati se na povpraševanje na indijskem trgu;
15. zahteva, da Svet zagotovi hiter napredek pri sistemu vizumskih olajšav;
16. pozdravlja ustanovitev indijskega urada za nadzor nad kaznivimi dejanji nad prostoživečimi živalmi, čeprav je še vedno zelo zaskrbljen zaradi težkega položaja divjega tigra, ter poziva Indijo, naj varuje tigra pred izgubo njegovega naravnega okolja in pred kriminalnimi mednacionalnimi trgovinskimi mrežami; poziva, naj EU s tehničnim strokovnim znanjem in finančno podporo nudi posebno pomoč pri teh prizadevanjih in uveljavljanju konvencije CITES;
17. spodbuja obe strani, naj tesno sodelujeta na področju velikih okoljskih izzivov, ki grozijo planetu; zato poziva EU in Indijo, naj kolikor je možno razvijeta skupne pristope do nevarnosti podnebnih sprememb in do zmanjšanja emisij toplogrednih plinov; poudarja, da se morata obe strani zavezati k sporazumu za obdobje po letu 2012 o zmanjšanju emisij toplogrednih plinov in hkrati identificirati posebna vprašanja, s katerimi se sooča Indija kot država v razvoju;
18. je seznanjen z zelo visokimi cenami svetovne energije in posledičnimi vplivi na gospodinjstva, podjetja in industrijo; poudarja, da mora biti raznolikost energetske oskrbe pomemben politični cilj, in opozarja na nevarnosti za politično stabilnost v Evropi in južni Aziji, ki jih predstavljajo grožnje energetske varnosti;
19. izraža zadovoljstvo, da je skupina držav dobaviteljic jedrskega blaga odobrila dogovor med ZDA in Indijo o jedrski energiji v civilne namene (in enostransko izjavo Indije o njenem namenu, da bo spoštovala svoje zaveze o neširjenju in sprejela prostovoljni moratorij na testiranje jedrskega orožja); poziva indijsko vlado, naj moratorij za jedrske poskuse spremeni v pravno zavezanost;
20. priznava, da ima Indija pomembno vlogo pri preprečevanju sporov in ohranjanju miru v svojem sosedstvu in drugod; je zaskrbljen nad nestanovitnimi političnimi razmerami v Pakistanu ter čedalje bolj nevarnimi razmerami v Afganistanu in na Šrilanki ter izraža upanje, da bo Indija kot prevladujoča država v tem delu sveta spodbujala mir in stabilnost;
21. obžaluje izbruh neredov v Kašmirju avgusta 2008 ter priporoča oblastem, naj sprejmejo vse

razumne ukrepe, da bodo volitve v Džamuju in Kašmirju lahko potekale v stabilnem okolju; meni, da je odprtje Kašmirja za prost pretok blaga in oseb temeljno temeljnega pomena za premik z mrtve točke nasilja in zatiranja; z veseljem pričakuje čas, ko bo mogoče zmanjšati vojaško prisotnost, kar bo vodilo do normalnega delovanja civilne družbe, gospodarstva in turizma;

22. je močno zaskrbljen zaradi katastrofe, ki so jo povzročile poplave v severovzhodni Indiji, prizadele pa so predvsem državo Bihar ter tudi sosednji državi Nepal in Bangladeš; obžaluje, da je ta katastrofa terjala ogromno število žrtev, več kot milijon prebivalcev pa je ostalo brez doma; pozdravlja nujno pomoč, ki jo je zagotovila EU; poziva EU in Indijo, naj poglobita sodelovanje o ukrepih za ublažitev posledic podnebnih sprememb in zlasti pospešita sodelovanje na področju obnovljivih virov energije;
23. pozdravlja prizadevanja indijske vlade in civilne družbe pri reševanju in evakuiranju, usklajevanju in razdeljevanju hrane ter upravljanju humanitarnih taborišč; poudarja, da mora biti zagotovitev zavetja in sanitarne vode ključna prednostna naloga pri stabilizaciji javnega zdravja; se zavzema za globlje mednarodno sodelovanje z Indijo, da bi se podprlo nujno izvajanje ukrepov za prilagajanje na podnebne spremembe, saj je čedalje več naravnih nesreč in nesreč, ki jih povzroča človek, kot so poplave, zaradi česar je treba pospešiti preventivne in sanacijske ukrepe;
24. priznava, da Indija predstavlja vzor za urejanje kulturnega in verskega pluralizma, navkljub občasnim in lokalnim težavam med veroizpovedmi, vključno s tistimi med hindujci in kristjani; vseeno izraža globoko zaskrbljenost zaradi sedanjega položaja krščanskih manjšin in obžaluje posledice, ki jih utegnejo imeti za svobodo veroizpovedi zakoni proti spreobračanju, ki so bili sprejeti v več indijskih zveznih državah;
25. izraža globoko zaskrbljenost zaradi nedavnih napadov na kristjane v Orisi, od katerih jih je bilo mnogo dalitskega izvora, še posebej v predelu Kandamal; poudarja, da je treba zagotoviti takojšno pomoč in podporo za žrtve, pa tudi kompenzacijo Cerкви zaradi materialne škode na njeni lastnini ter posameznikom, ki so prav tako utrpeli materialno škodo; poziva oblasti, naj omogočijo varno vrnitev tistim, ki so bili prisiljeni oditi iz svojih vasi; poudarja, da je treba vsem obtožencem, vključno z višjimi policijskimi uradniki, soditi hitro v skladu s pravosodnim sistemom; obžaluje uboj vsaj 35 oseb od izbruha nasilja in poziva državo in nacionalne organe, naj naredijo vse v svoji moči za zaščito krščanske manjšine;
26. izraža svoje globoko sožalje žrtvam terorističnih bombnih napadov v Indiji, tako na svojem ozemlju kot v Afganistanu ter zlasti ambasadi v Kabulu; še posebej opozarja na nedavni bombni napad 13. septembra v indijski prestolnici in na več kot 180 smrtnih žrtev v Mumbaju leta 2006 ter več kot 60 v Džajpurju maja 2008; obsoja te in vse druge teroristične napade;
27. potrjuje, da mora imeti civilna družba pomembno vlogo v razpravah o načelnih vprašanjih v aktualnih dvostranskih pogajanjih, zato vztraja, da je treba okrepiti vlogo okrogle mize civilne družbe EU in Indije, ustanovljene leta 2001, ter poziva zlasti k temu, naj se ji zagotovi sredstva, da bo lahko učinkovito opravljala nalogo svetovanja civilni družbi v EU in Indiji; poziva, naj se v procesu sprejemanja odločitev v EU bolj upošteva rezultate teh

izmenjav;

28. poziva indijske oblasti, naj prenovijo zakon o posebnih pooblastilih oboroženih sil, ki vojakom in policistom omogoča nekaznovanje;
29. poziva k pripravi poročila o napredku izvajanja politike z Indijo na področju človekovih pravic, pri čemer opozarja, da je dialog EU-Indija o človekovih pravicah predstavljen kot vzor za tovrstne dialoge; zato je presenečen, da Indije ni na seznamu držav, ki so upravičene do sredstev iz evropskega instrumenta za demokracijo in človekove pravice za financiranje mikroprojektov civilne družbe;
30. poziva EU in Indijo, naj jasno opredelita skupno zavezo k boju proti terorizmu, ki je ena od najresnejših groženj za mednarodni mir in varnost; poziva k obsežnejšemu sodelovanju pri izmenjavi podatkov obveščevalnih služb in k resni obravnavi, da bi imela Indija v Evropoli privilegiran status;
31. poudarja, da je vprašanje preskrbe s hrano v Indiji še vedno zaskrbljujoče; poziva indijsko vlado, naj odpravi razliko med povpraševanjem in ponudbo s pospešitvijo domače proizvodnje žitaric ter zagotavljanjem javnih in zasebnih naložb, uvedbo novih tehnologij in diverzifikacijo pridelkov;
32. pozdravlja napredek Indije pri odpravi revščine (razvojni cilj tisočletja št. 1), vendar opozarja na prepočasen napredek pri izpolnjevanju razvojnih ciljev tisočletja na področju izobraževanja, zdravja, zagotavljanja enakosti med spoloma ter krepitev vloge žensk; ponovno izraža zaskrbljenost, da je najmanj viden napredek na področju zmanjšanja smrtnosti otrok in izboljšanja zdravja mater (razvojni cilja tisočletja št. 4 in 5), ki ju tudi najverjetneje ne bo mogla doseči do leta 2015; poziva Svet, Komisijo in vlado Indije, naj se osredotočijo na ukrepe za zagotavljanje enakosti med spoloma, zmanjšanje umrljivosti otrok in izboljšanje zdravja mater;
33. poziva EU in Indijo, naj bolj poudarita medčloveške izmenjave in večji kulturni dialog;
34. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, državam članicam, Komisiji ter vladi in parlamentu Republike Indije.